

Regierungsratskonferenz Nordwestschweiz
Conférence des Conseils d'Etat de la Suisse
du Nord-Ouest

Regionaler Entwässerungsplan (REP) Birs
Plan régional d'évacuation des eaux (PREE)
de la Birse

Ideen zur Umsetzungsstrategie Idées au sujet de la stratégie de mise en oeuvre

Mögliche Wege für die Umsetzung des
Entwicklungskonzeptes
Pistes envisageables pour mettre en oeuvre
le concept de développement

**Regierungsratskonferenz Nordwestschweiz
Conférence des Conseils d'Etat de la Suisse du Nord-Ouest**

**Regionaler Entwässerungsplan (REP) Birs
Plan régional d'évacuation des eaux (PREE) de la Birse**

**Ideen zur Umsetzungsstrategie
Idées au sujet de la stratégie de mise en oeuvre**

**Mögliche Wege für die Umsetzung des Entwicklungskonzeptes
Pistes envisageables pour mettre en oeuvre le concept de développement**

Version	0		
Dokument / doc.	4911-Rn068b/Chx1		
Datum / date	30. November 2003		
Bearbeitung élaboration	Olivier Chaix Urs Hintermann		
Verteiler distribution	Projektpartner partenaires du projet BG H&W		

Inhaltsverzeichnis

0. Zusammenfassung	1
1. Einleitung	2
1.1 Die Phasen des REP Birse	2
1.2 Zum vorliegenden Bericht	2
2. Grundsätzliche Möglichkeiten	3
2.1 Zwei Ansätze	3
2.2 Ansatz „Wie bisher“	3
2.2.1 „Neuer Ansatz“	4
3. Massnahmen und Prioritäten	5
3.1 Massnahmen	5
3.2 „Highlights“	6
3.3 Grundsätze der Prioritätensetzung	7
3.4 Ökologisch-ökonomische Prioritäten	8
3.5 Prioritäten nach anderen Gesichtspunkten	10
3.6 Interdisziplinäre Prioritäten	11
4. Akteure und Zuständigkeiten	12
4.1 Zuständigkeitsebenen	12
4.2 Zuständigkeitsbereiche	13
4.3 Organisation der Umsetzung	13
5. Finanzierung	14
6. Kommunikation	15
6.1 Bedeutung der Kommunikation	15
6.2 Kommunikationskonzept	15
7. Terminprogramm	16
7.1 Sofortmassnahmen	16
7.2 Übrige Massnahmen	16

Table des matières

Résumé
Introduction
Les phases du PREE de la Birse
Contexte du présent rapport
Options de base
Deux approches
Approche usuelle
Approche novatrice
Mesures proposées et priorités
Mesures proposées
"Projets phares"
Principes de définition des priorités
Priorités écologico-économiques
Autres points de vue pour fixer les priorités
Priorités interdisciplinaires
Les acteurs et leurs compétences
Niveaux hiérarchiques de compétence
Domaines de compétence
Organisation de la mise en œuvre
Financement
Communication
Importance de la communication
Concept de communication
Programme et délais
Mesures immédiates
Autres mesures

0. Zusammenfassung

Der Vorliegende *Strategie-Bericht* zeigt mögliche Wege auf, wie das Entwicklungskonzept der Birs umgesetzt werden könnte.

Grundsätzlich sind zwei Ansätze für die Umsetzung der REP-Massnahmen denkbar:

Es werden die Massnahmen „wie bisher“ im Rahmen der Organisation der 5 Kantone, 15 Verbände und 90 Gemeinden durchgeführt: Diese sehr pragmatische „Strategie“ birgt die Gefahr, dass die REP-Prioritäten nicht oder ungenügend berücksichtigt werden können...

... und / oder es werden für wichtige übergeordnete Massnahmen (sogenannte „Highlights“) geeignete Formen der gemeinsamen Organisation und Finanzierung über das ganze Einzugsgebiet gefunden, damit diese Massnahmen auch prioritär umgesetzt werden können.

Der Bericht beinhaltet hierzu Ideen und Vorschläge betreffend:

- Prioritäten (§ 3)
- Organisation (§ 4)
- Finanzierung (§ 5) und
- Kommunikation (§ 6).

über deren Weiterverfolgung im Rahmen der Phase 3 des REP der **Lenkungsausschuss** zu entscheiden hat.

Résumé

Le présent „rapport stratégique“ propose quelques pistes montrant comment le concept de développement de la Birse pourrait être mis en œuvre.

En principe, deux options peuvent être prises pour l'exécution des mesures préconisées:

Les mesures sont exécutées de manière usuelle, c'est-à-dire dans le cadre de l'organisation actuelle des 5 cantons, 15 syndicats et 90 communes. Cette manière de faire très pragmatique risque de ne pas permettre de faire respecter (ou de respecter suffisamment) les priorités fixées par le PREE...

... et / ou les mesures d'intérêt supérieur (les projets „phare“) sont traitées dans le cadre d'une organisation et d'un financement commun pour tout le bassin versant, afin que ces mesures puissent être effectivement traitées prioritairement.

Le rapport présente quelques idées et propositions à ce sujet, soit sur:

- les priorités (§ 3)
- l'organisation (§ 4)
- le financement (§ 5) et
- la communication (§ 6).

au sujet desquelles le **comité de pilotage** aura à se prononcer en vue de la phase 3 du PREE de la Birse.

1. Einleitung

1.1 Die Phasen des REP Birs

Der regionale Entwässerungsplan der Birs (REP Birs) ist in drei Phasen gegliedert.

Die **Phase 1** stellt die verfügbaren Grundlagen für die Birs und ihres Seitengewässer zusammen und bewertet ihre Aussagekraft.

Die **Phase 2** definiert die Ziele, analysiert die Probleme und schlägt ein Entwicklungskonzept für die Verbesserung der Birs vor.

Der vorliegende Bericht ist Bestandteil der Phase 2.

Die **Phase 3** wird ab 2004 vorgenommen. Die durch den REP vorgeschlagenen konkreten Massnahmen werden detailliert aufgelistet und nach Prioritäten geordnet. Ein Massnahmenplan wird erstellt und dessen Umsetzung und ggf. Finanzierung werden vorbereitet.

1.2 Zum vorliegenden Bericht

Der vorliegende *Strategie-Bericht* (RN068) ist als Ergänzung des *Entwicklungskonzeptes* (RN067) gedacht. Er zeigt mögliche Wege auf, wie das Entwicklungskonzept der Birs umgesetzt werden könnte.

So beinhaltet er Ideen und Vorschläge betreffend:

- Prioritätensetzung,
- Akteure und Zuständigkeiten,
- Finanzierung,
- Kommunikation und
- Termine,

über deren Weiterverfolgung im Rahmen der Phase 3 des REP der **Lenkungsausschuss** zu entscheiden hat.

Introduction

Les phases du PREE de la Birse

Le plan régional d'évacuation des eaux de la Birse (PREE Birse) comporte trois phases.

La 1^{ère} phase collecte les données de base pour la Birse et ses affluents et évalue leur pertinence.

La 2^{ème} phase définit les objectifs, analyse les problèmes et propose un concept de développement pour améliorer l'état de la Birse.

Le présent rapport fait partie de cette 2^{ème} phase.

La 3^{ème} phase débutera en 2004. Les mesures concrètes proposées par le PREE seront énumérées en détail et classées par priorités. Un plan d'action sera établi et sa mise en œuvre, ainsi que son financement, le cas échéant, seront préparés.

Contexte du présent rapport

Le présent *rapport de stratégie* (RN068) est conçu en tant que complément du *concept de développement* (RN067). Le but est de montrer différentes possibilités de mise en œuvre du concept de développement.

Le rapport comprend ainsi des idées et propositions à propos de:

- la priorisation,
- les acteurs et compétences,
- le financement,
- la communication,
- et les délais.

La suite à donner à ces proposition dans le cadre de la 3^{ème} phase du PREE fera l'objet de décisions du **comité de pilotage**.

2. Grundsätzliche Möglichkeiten

2.1 Zwei Ansätze

Für die Umsetzung des Entwicklungskonzeptes bestehen zwei im Grundsatz verschiedene Ansätze:

1. **Ansatz „Wie bisher“:** Umsetzung aller Massnahmen des REP Birs im Rahmen der heutigen Organisation in 5 Kantone, 15 Verbände und 90 Gemeinden.
2. **„Neuer Ansatz“:** Wichtige übergeordnete Massnahmen des REP Birs werden nicht nur über das ganze Einzugsgebiet der Birs *geplant*, sondern auch auf dieser *übergeordneten Ebene umgesetzt*.

2.2 Ansatz „Wie bisher“

Nach diesem Ansatz werden die erforderlichen Massnahmen für die Verbesserung der Birs und ihrer Zuflüsse im ganzen Einzugsgebiet aufgelistet und nach Prioritäten eingeordnet. Dies ist die **Aufgabe des REP Birs**.

Anschliessend werden die für die Umsetzung der Massnahmen zuständigen **Gemeinden und Verbände** über diese Prioritäten **informiert**. Ihre Aufgabe ist es, diese Massnahmen nach den definierten Prioritäten umzusetzen.

Es wird also nur die *Planung* der Massnahmen über das ganze Einzugsgebiet durchgeführt. Die *Ausführung* erfolgt wie bisher, d.h. in jedem Kanton auf verschiedene Art und Weise mit verschiedenen Zuständigkeiten und verschiedenen Finanzierungsarten.

Der Ansatz „wie bisher“ ist sehr pragmatisch. Er eignet sich gut für Massnahmen von lokaler Bedeutung. Er entspricht auch dem heutigen Vorgehen für die Massnahmen im Bereich ARA, von denen im Entwicklungskonzept aufgezeigt wurde, dass sie dank geeigneter Planung heute schon den REP-Prioritäten entsprechen.

Mit diesem Ansatz besteht jedoch die Gefahr,

Options de base

Deux approches

Deux approches de base sont possibles pour la mise en œuvre du concept de développement:

1. **Approche usuelle :** Toutes les mesures du PREE sont mises en œuvre dans le cadre de l'organisation actuelle, à savoir dans 5 cantons, 15 syndicats et 90 communes.
2. **Approche novatrice :** Les mesures les plus importantes du PREE de la Birse sont non seulement planifiées à l'échelle du bassin versant, mais *également mises en œuvre à une échelle supérieure*.

Approche usuelle

Selon cette approche, c'est **le PREE** qui dresse l'inventaire de l'ensemble des mesures nécessaires pour l'amélioration de la Birse et ses affluents, puis établit des priorités.

Par la suite, les **communes et syndicats** compétents pour la mise en œuvre sont **informés** de ces priorités, et leur mission est de réaliser les tâches selon les priorités définies.

Dans ce cas de figure, c'est uniquement la *planification* des mesures qui s'effectue à l'échelle du bassin versant. La *réalisation* se fait par canton, avec des approches, une organisation et des modes financement variables d'un canton à l'autre.

Cette approche est très pragmatique et se prête bien pour des mesures d'importance locale. C'est ainsi qu'ont été menées les mesures dans le domaine des STEP, dont le concept de développement a montré qu'elles étaient d'ores et déjà conformes aux priorités du PREE grâce à une organisation adéquate.

Néanmoins, au vu du grand nombre de cantons, syndicats et communes et de leurs possibilités et situations financières très différentes, ce mode de fonctionnement

REP Birse: Ideen zur Strategie - PREE de la Birse: Idées concernant la stratégie

4

dass wegen der grosse Anzahl der Kantone, Verbände und Gemeinden und ihrer sehr unterschiedlichen Möglichkeiten und Finanzen die REP-Massnahmen nicht nach den geplanten Prioritäten umgesetzt werden. Oder sogar überhaupt nicht umgesetzt werden.

Dadurch könnte der REP als Planungsinstrument ganz wesentlich an Bedeutung verlieren.

Möglicherweise würde nur nach Opportunitäten gearbeitet und nicht nach Planung.

2.2.1 „Neuer Ansatz“

Um dieser Gefahr zu entkommen kann ein neuer Ansatz gewählt werden.

Dieser „neue Ansatz“ schliesst die Variante „Wie bisher“ nicht aus und ist nicht als *Alternative*, sondern als *Ergänzung* zu verstehen.

Nach diesem Ansatz würden vor allem bedeutende prioritäre REP-Massnahmen (sog. „Highlights“) umgesetzt.

Die nachfolgenden Kapitel schlagen Ideen und Wege vor, wie die Umsetzungsstrategie nach diesem neuen Ansatz lauten könnte bezüglich:

- Prioritäten (§ 3)
- Organisation (§ 4)
- Finanzierung (§ 5) und
- Kommunikation (§ 6).

comporte le risque que les mesures du PREE ne soient pas mises en œuvre selon les priorités prévues, voire pas du tout.

Cela pourrait compromettre significativement l'utilité du PREE en tant qu'outil de planification.

Le travail pourrait alors s'effectuer non plus selon la planification, mais au coup par coup.

Approche novatrice

Pour éviter ce risque, une approche différente pourrait être choisie.

Cette nouvelle approche n'exclut pas le mode de fonctionnement usuel mais vient le *compléter*.

Cette approche favoriserait surtout la mise en œuvre de mesures PREE de grande importance (les "projets phares").

Les chapitres suivants suggèrent des idées et des pistes pour la stratégie de mise en œuvre selon cette nouvelle approche:

- Priorités (§ 3)
- Organisation (§ 4)
- Financement (§ 5)
- Communication (§ 6).

3. Massnahmen und Prioritäten

3.1 Massnahmen

Überall dort, wo gemäss *Entwicklungskonzept* ein Entwicklungspotential vorhanden ist, kann dieser durch eine oder mehrere geeignete **Massnahmen** ausgeschöpft werden.

Diese Massnahmen sind im *Entwicklungskonzept* aufgelistet. Gemäss Gesamtprojektplanung ist deren detaillierte Beschreibung und räumliche Zuordnung Bestandteil der Phase 3.

Im Hinblick auf die Phase 3 des REP und im Sinne der Umsetzungsstrategie hat sich das Projektteam jedoch Gedanken zu zwei Aspekten der Massnahmen gemacht, die im Sinne von Hinweisen im vorliegenden *Strategie-Bericht* kurz erläutert werden. Es handelt sich:

- um wichtige Massnahmen oder Massnahmengruppen, den sogenannten „**Highlights**“, deren besonderen Bedeutung in der Phase 3 des REP hervorgehoben werden (siehe § 3.2),
- und um den sehr wichtigen Schritt der **Prioritätensetzung** (siehe § 3.3 ff).

Mesures proposées et priorités

Mesures proposées

Chaque potentiel de développement mis en évidence dans cadre de concept de développement peut être exploité par une ou plusieurs **mesures**.

Ces mesures sont énumérées dans le concept de développement, et la planification globale du projet prévoit de les décrire en détail et de les localiser dans le cadre de la 3^{ème} phase.

En vue de cette 3^{ème} phase du PREE et dans le prolongement de la stratégie de mise en œuvre, le comité de projet a mené une réflexion sur deux aspects touchant aux mesures. Dans l'esprit du présent *rapport de stratégie*, ceux-ci sont brièvement abordés. Il s'agit:

- des "**projets phares**", qui sont ceux ayant une importance particulière et que l'on souhaite mettre en avant dans la 3^{ème} phase du PREE (voir § 3.2)
- de l'étape fondamentale de la **priorisation** (voir § 3.3 et suivants) de ces mesures.

3.2 „Highlights“

Einige Massnahmen mit hoher Bedeutung für das Gesamtsystem Birs und Hauptzuflüsse müssten für eine publikumswirksame Kommunikation herauskristallisiert werden (siehe auch § 6 *Kommunikation*).

Diese Massnahmen sollten sein:

- Projekte mit „Ausstrahlung“ über die Kantonsgrenzen hinaus,
- Ein Netz von Massnahmen im gesamten Einzugsgebiet,
- Massnahmen mit überregionaler Bedeutung,
- Massnahmen mit Vorbildrolle für regionale oder kommunale Massnahmen,
- Massnahmen für den Erfolgsnachweis des Entwicklungskonzeptes der Birs,
- Massnahmen, die untereinander in einem besonderen ökologischen und/oder ökonomischen Zusammenhang stehen.

Solche Massnahmen könnten als sogenannte **“Highlights“** dazu dienen, die Aufmerksamkeit breiter Bevölkerungsschichten auf das REP Birs zu lenken und die politische Akzeptanz des Projektes zu fördern.

Die Highlights des Projektes könnten durch eine gemeinsame Trägerschaft gefördert oder finanziert werden (siehe § 5 *Finanzierung*).

Projets phares

Certaines mesures de grande importance pour l'ensemble du bassin de la Birse et ses affluents devraient être mises en valeur et rendues visibles pour le public (voir aussi § 6 *Communication*).

Ce type de mesures se caractérise par :

- un "rayonnement" au-delà des frontières cantonales,
- un réseau de mesures couvrant tout le bassin versant,
- une importance régionale,
- une fonction d'exemple pour d'autres réalisations cantonales ou communales,
- la possibilité de contrôler le succès du concept de développement de la Birse,
- un lien écologique et / ou économique particulier entre différentes mesures.

Ce type de mesures pourraient servir de **“projets phares“** destinés à attirer l'attention du grand public sur le PREE de la Birse et aussi créer un climat politique favorable au projet.

Les projets phares du PREE pourraient être favorisés ou financés par une structure commune (voir § 5 *Financement*).

3.3 Grundsätze der Prioritätensetzung

Die Prioritätensetzung der Massnahmen ist eine der wichtigsten Schritte im REP Birs. Dort liegt vermutlich der grösste Mehrwert und das **beste Optimierungspotential** des Projektes, denn nur hier können Prioritäten **über das ganze Einzugsgebiet** und nicht nur pro Kanton festgelegt werden.

Der REP Birs definiert **interkantonale Prioritäten**.

Gemäss Pflichtenheft ist die Prioritätensetzung *nicht* Bestandteil der Phase 2 des REP. Nachfolgend werden jedoch Vorschläge oder erste Ansätze für die Prioritätensetzung im Sinne eines Denkanstosses für die Phase 3 gegeben.

Das Projektteam hat am 27. August 2003 beschlossen, dass die Prioritätensetzung in zwei getrennten, aufeinanderfolgenden Schritten zu erfolgen hätte, nämlich:

1. Schritt: Festlegung von Prioritäten nach **ökologisch-ökonomischen** Gesichtspunkten, d.h. unter Berücksichtigung des Verhältnisses zwischen Kosten und ökologischem Nutzen der Massnahmen,

2. Schritt: Gewichtung dieser ökologisch-ökonomischen Prioritäten nach weiteren Gesichtspunkten.

Diese Prioritätensetzungen werden nachfolgend kurz erläutert.

Principes de définition des priorités

La priorisation des mesures est une étape essentielle du PREE de la Birse. Cette étape comporte sans doute la plus grande valeur ajoutée et le **meilleur potentiel d'optimisation** du projet, car c'est le seul moment où des priorités peuvent être fixées à l'échelle de **tout le bassin versant** et pas uniquement par canton.

Le PREE de la Birse définit **des priorités interkantonaes**.

D'après le cahier des charges, la définition des priorités *ne fait pas* partie de la 2^{ème} phase du PREE. Quelques pistes sont tout de même esquissées dans ce qui suit, dans le but de susciter la réflexion pour la 3^{ème} phase.

Le 27 août 2003, le comité de projet a décidé que la priorisation interviendrait en deux étapes successives et distinctes, à savoir:

1^{ère} étape : définition de priorités selon des considérations **écologiques et économiques**, c'est-à-dire en tenant compte du rapport entre le coût et le bénéfice environnemental attendu.

2^{ème} étape : pondération de ces priorités économiques / écologiques selon d'autres considérations.

Cette approche est sommairement décrite ci-après.

3.4 1. Schritt: ökologisch-ökonomische Prioritäten

Der erste Schritt – die ökologisch-ökonomischen Prioritäten – resultiert aus der Summe aller Arbeiten der Phasen 1, 2 und 3 des REP.

Die Phasen 1 und 2 beruhen vorwiegend auf ökologischen Überlegungen.

In der Phase 3 kommen die ökonomischen Aspekte dazu.

In der Phase 1 des REP:

Das Vorgehen der Phase 1 beruht auf der Einhaltung **ökologisch orientierter** Vorgaben der Gesetzgebung oder von Beurteilungsmethoden wie z.B. des Modulstufenkonzeptes Stufe F des BUWAL. Sie bilden die Grundlagen für das weitere vorgehen.

In der Phase 2 des REP :

Das Vorgehen der Phase 2 richtet sich nach dem Modulstufenkonzept Stufe S des BUWAL (siehe Methodik-Bericht Nr. 4911.01-RN066):

Das in Phase 2 des REP ausgewiesene **Entwicklungspotential** beruht weitgehend auf ökologischen Überlegungen.

In der Phase 3 des REP:

Die Bestimmung des **Entwicklungsnutzens** durch die Berücksichtigung der Bedeutung der einzelnen Gewässerabschnitte im Gewässersystem verstärkt diese erste ökologische Bewertung. Dieser Schritt ist in der Phase 3 des REP vorgesehen.

Der **Entwicklungsnutzen** wird *die* eigentliche **ökologische Prioritätensetzung** bilden.

Um eine ökologisch-ökonomische Prioritätensetzung zu erreichen, müssen anschliessend auch die **Kosten** (Bestandteil der Phase 3 des REP) einbezogen werden.

1^{ère} étape: priorités écologico-économiques

La 1^{ère} étape – les priorités écologico-économiques – résulte de l'ensemble des travaux des 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} phases du PREE.

Les 1^{ère} et 2^{ème} phases du PREE de la Birse reposent avant tout sur des considérations écologiques.

La 3^{ème} phase y rajoute la notion économique.

En 1^{ère} phase du PREE :

La démarche de la 1^{ère} phase vise à respecter un ensemble de prescriptions d'ordre **écologique**, provenant de la législation ou de méthodes d'interprétation, comme par exemple le concept modulaire gradué de niveau R de l'OFEPF. Elle pose les bases de la suite du projet.

En 2^{ème} phase du PREE :

La démarche de la 2^{ème} phase est basée sur le concept modulaire gradué de niveau C (voir rapport de méthodologie n° 4911.01-RN066).

Les **potentiels de développement** mis en évidence en 2^{ème} phase du PREE sont basés essentiellement sur des considérations écologiques.

En 3^{ème} phase du PREE :

La détermination de *l'utilité* de développement se basera sur l'importance des différents tronçons pour l'écosystème, ce qui renforce cette première appréciation écologique. Cette appréciation est prévue en 3^{ème} phase du PREE.

L'utilité de développement constituera *la* **priorisation écologique** à proprement parler.

Pour pouvoir établir des priorités basées à la fois sur des aspects environnementaux et économiques, les **coûts** (objet de la 3^{ème} phase du PREE) doivent être pris en compte.

REP Birs: Ideen zur Strategie - PREE de la Birse: Idées concernant la stratégie

In den Kosten werden – wenn auch nur indirekt – die sehr wichtigen Aspekte der **Machbarkeit** und der **Opportunität** einfließen können.

Es wird deshalb vorgeschlagen, das Vorgehen gemäss Modulstufenkonzept Stufe S in der Phase 3 weiterzuführen. Der *Entwicklungsnutzen* wird mit dem *Kostenaufwand* nach folgender Matrix kombiniert, um die Priorität zu erhalten:

Le critère du coût prendra en compte, quoique indirectement, les aspects primordiaux de la **faisabilité** et de l'**opportunité**.

D'où la proposition de poursuivre selon le concept modulaire gradué de niveau C dans la 3^{ème} phase. *L'utilité de développement* est combinée avec le *coût* pour obtenir une matrice (voir ci-dessous) qui génère la priorité.

Bewertungsklasse Priorität der Massnahmen		Entwicklungsnutzen		
		1	2	3
Kostenaufwand	0	①	①	①
	1	①	①	②
	2	①	②	③
	3	②	③	③
	?	?	?	?

Abb. 29: Ermittlung der Priorität der Massnahmen (Matrix)

Die daraus resultierenden Prioritäten werden stark ökologisch geprägt und enthalten ausser den Kosten kaum zusätzliche Bewertungskriterien.

Diese Prioritätensetzung dient somit als **Ausgangslage** für die Berücksichtigung weiterer Aspekte wie **Nutzerbedürfnisse**, **Erschwernisse** bei der Umsetzung der Massnahmen oder andere, wie im nächsten **→ Kapitel 3.5** beschrieben.

Les priorités qui en résultent sont fortement marquées par le critère écologique, et elles ne prennent, hormis le coût, pas d'autre critère en compte.

Cette détermination des priorités constitue ainsi une **base de travail** pour la prise en compte d'aspects supplémentaires, comme les différents **usages de l'eau**, les **complications** relatives à la mise en œuvre des mesures ou autres, comme le propose le **→ chapitre 3.5** ci-après.

3.5 2. Schritt: Prioritäten nach anderen Gesichtspunkten

Um die Akzeptanz für die REP-Birs-Massnahmen zu erhöhen, müssen im Anschluss an die Prioritätensetzung nach ökologisch-ökonomischen Gesichtspunkten weitere relevante Aspekte in der Prioritätensetzung für die Birs berücksichtigt werden.

Solche Aspekte wurden durch das Projektteam am 27. August 2003 wie folgt skizziert:

- Regionalpolitik, z.B. ausgewogene Verteilung der Massnahmen auf die verschiedenen Kantone,
- Soziale Aspekte, z.B. Förderung der geeignetsten Massnahmen für die Naherholung an der Birs und an deren Seitengewässer,
- Landschaftsentwicklung, z.B. gezielte Verstärkung des Aspektes Gewässer und Auenbereich in der Landschaft,
- Machbarkeit und Opportunität, z.B. Grundstückbesitzverhältnisse für raumrelevante Massnahmen oder Synergieeffekte mit anderweitig finanzierten Projekten in Birs-Nähe.

Die oben aufgeführten Aspekte sollten transparent und nachvollziehbar in die Prioritätensetzung einfließen.

Dieser 2. Schritt der Prioritätensetzung wird am besten in der Phase 3 des REP integriert.

2^{ème} étape: autres points de vue pour fixer les priorités

Pour s'assurer que les mesures du PREE de la Birse sont bien acceptées, d'autres aspects pertinents doivent être pris en compte pour déterminer les priorités pour la Birse, en plus des critères écologiques et économiques.

Ces aspects ont été esquissés comme suit par le comité de projet, le 27 août 2003:

- Politique régionale, p. ex. répartition cantonale équilibrée des mesures,
- Aspects sociaux, p. ex. favoriser les mesures les plus adéquates du point de vue de l'utilisation de la Birse et de ses affluents comme lieux de loisirs,
- Développement paysager, p. ex. renforcement ciblé des aspects liés à l'intégration des cours d'eau et des rives dans le paysage,
- Faisabilité et opportunité, p. ex. aspects fonciers pour les mesures touchant à l'espace, ou synergies avec le financement d'autres projets à proximité de la Birse.

Il souhaitable que ces aspects soient pris en compte de manière transparente et compréhensible pour fixer les priorités.

Cette 2^{ème} étape de fixation des priorités pourra être judicieusement intégrée dans la 3^{ème} phase du PREE.

3.6 Interdisziplinäre Prioritäten

Die oben beschriebenen ökologischen Prioritäten werden innerhalb eines Themenbereiches festgelegt (z.B. Gewässer-raum) und sind deshalb *nicht* themen-übergreifend.

Das *Entwicklungskonzept* (Dokument Nr. 4911.01-RN067) enthält in der Zusammenfassung ein – nicht streng wissenschaftlicher – Ansatz interdisziplinärer Prioritäten.

Solche interdisziplinären Betrachtungen können einen eher theoretischen Charakter aufweisen, insbesondere aus folgenden Gründen:

- Solche interdisziplinäre Prioritäten sind oft mangels gemeinsamer Bewertungsparameter nur unter Verwendung zahlreicher Annahmen definierbar (man versucht, Äpfel mit Birnen zu vergleichen),
- Sie können dann am besten umgesetzt werden, wenn eine Trägerschaft existiert, die für die Ausführung und Finanzierung von Massnahmen über mehrere Themenbereiche zuständig ist.

Sowohl die interdisziplinären als auch die interkantonalen Prioritäten stellen die wichtige Frage nach der geeigneten Organisation der **Zuständigkeiten** und der **Finanzierung** im Hinblick auf die Umsetzung der REP-Massnahmen im Einzugsgebiet der Birs.

Priorités interdisciplinaires

Les priorités écologiques discutées plus haut sont définies dans le cadre d'un domaine thématique (par exemple l'espace du cours d'eau) et ne touchent donc pas à plusieurs thèmes simultanément.

Le *concept de développement* (document n° 4911.01-RN067) comporte dans le résumé une première approche globale – non rigoureusement scientifique – sur les priorités interdisciplinaires.

Ces considérations interdisciplinaires peuvent revêtir un aspect plutôt théorique, particulièrement pour deux raisons:

- ce type de priorités interdisciplinaires demande souvent de nombreuses approximations, dues au manque de paramètres d'évaluation communs (on compare des pommes avec des poires),
- une mise en œuvre peut le mieux réussir lorsqu'il existe une entité qui est compétente pour réaliser et financer des mesures dans plusieurs domaines en même temps.

Tant les priorités interdisciplinaires qu'inter-cantonaux posent la question centrale du mode d'organisation des **compétences** et du **financement** permettant la mise en œuvre des mesures du PREE dans le bassin de la Birse.

4. Akteure und Zuständigkeiten

4.1 Zuständigkeitsebenen

Im Einzugsgebiet des REP Birs könnte je nach Massnahme eine der folgenden Ebenen zuständig sein:

- **1** REP-Birs-Einzugsgebiet
- **5** Kantone
- **15** Abwasserverbände + Schwellen-korporationen u. ä. Zweckverbände
- **90** Gemeinden
- Vereinigungen, Verbände, Interessensgemeinschaften etc. (**n** Mitglieder)
- **170 000** Einwohner

Die Ebene **Birs-Einzugsgebiet** ist als Zuständigkeitsebene inexistent. Es fehlt hier eine Trägerschaft, die über bestimmte (z.B. auf die Organisation und Finanzierung von übergeordneten REP-Massnahmen oder „Highlights“ zugeschnittene) Kompetenzen verfügt.

Es fehlt eine Zuständigkeitsebene „Birs-Einzugsgebiet“ für die Planung und Umsetzung der interkantonalen REP-Birs Prioritäten.

Die Ebenen **Kanton**, **Verbände** und **Gemeinden** sind zwar alle eindeutig strukturiert, haben aber je nach Kanton sehr **unterschiedliche Zuständigkeiten**. Auf diese Unterschiede muss bei der Planung interkantonalen Massnahmen Rücksicht genommen werden.

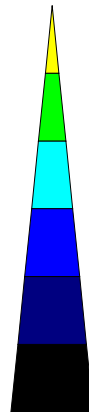
Viele Massnahmen werden nur mit der tatkräftigen Unterstützung von **Interessensgemeinschaften** (Naturschutzverbände, Fischereivereinigungen etc.) umgesetzt werden können. Sie sind im Kommunikationskonzept ganz besonders zu berücksichtigen.

Schliesslich werden die **Einwohner** als Einzelpersonen (z.B. Landwirt und/oder Grundstückbesitzer), als Stimmbürger oder als Erholungssuchender im REP Birs einbezogen.

Les acteurs et leurs compétences

Niveaux hiérarchiques de compétence

Dans le bassin de la Birse, et selon la mesure à entreprendre, un des niveaux suivants pourrait être compétent :



- **1** bassin versant de la Birse
- **5** cantons
- **15** syndicats ou associations intercommunales
- **90** communes
- associations, organisations, groupements d'intérêt, etc. (**n** membres)
- **170 000** habitants

Le **bassin de la Birse** n'existe pas en tant que niveau de compétence hiérarchique. Il n'y a pas de structure qui disposerait de compétences précises, comme p. ex. l'organisation et le financement des mesures de PREE de grande échelle ou des "projets phare".

Pour le bassin de la Birse, il manque un niveau de compétence, pour la planification et la mise en œuvre des priorités intercantionales.

Les niveaux des **cantons**, **syndicats** et **communes** sont certes clairement structurés, mais leurs attributions varient fortement d'un canton à l'autre. La planification de mesures intercantionales devra en tenir compte.

De nombreuses mesures ne pourront être mises en œuvre qu'avec l'appui décidé de **groupements d'intérêt** (organisations de protection de la nature, pêcheurs, etc.), qu'il faut intégrer soigneusement dans le concept de communication.

Enfin, les **habitants**, considérés comme individus (p. ex. agriculteur et / ou propriétaire foncier), citoyens votants ou encore usagers pour les loisirs, sont pris en compte dans le PREE.

4.2 Zuständigkeitsbereiche

Neben den verschiedenen Zuständigkeits-Ebenen müssen auch die nach Themen organisierten Zuständigkeitsbereiche bei der Planung und Umsetzung von Massnahmen berücksichtigt werden.

Insbesondere auf **kantonalen** Ebene, aber auch auf Ebene der **Gemeinden** (bei Städten) werden die Themenbereiche des REP Birs getrennt durch mehrere zuständige Abteilungen / Mitarbeiter bearbeitet.

Dies ist einzig schon aus der Anzahl REP-Partner ersichtlich: über 50 für 5 Kantone.

Themenübergreifende Massnahmen erfordern einen grossen interdisziplinären Koordinationsbedarf.

4.3 Organisation der Umsetzung

Es bestehen zwei grundsätzliche Varianten:

Entweder die Organisation wird so belassen wie sie ist, und die Umsetzung der Massnahmen muss zwischen Kantonen und Themenbereichen laufend koordinieren werden

Oder es werden ganz gezielt diejenigen Zuständigkeiten an eine Organisation für die Birs delegiert, damit REP-relevante Massnahmen gemeinsam durch mehrere Kantone umgesetzt werden können.

Selbstverständlich sind auch Zwischenlösungen denkbar.

Domaines de compétence

En plus de différents niveaux de compétence, certains domaines thématiques doivent être pris en compte pour l'organisation et la planification des mesures.

En effet, en particulier au niveau des **cantons** et des **communes** (dans le cas des villes), les domaines thématiques du PREE de la Birse sont traités par plusieurs services ou collaborateurs différents.

Cette perspective apparaît clairement en faisant le compte de tous les partenaires du projet du PREE: plus de 50 pour 5 cantons.

Les mesures portant sur plusieurs domaines thématiques génèrent un besoin élevé en coordination interdisciplinaire.

Organisation de la mise en œuvre

Deux variantes principales sont possibles:

Soit l'organisation existante est maintenue, et un effort de coordination permanent doit être fait entre les cantons et les domaines thématiques.

Soit on délègue à une organisation pour la Birse les compétences nécessaires à la mise en œuvre des mesures du PREE touchant plusieurs cantons.

Bien entendu, des solutions intermédiaires sont également envisageables.

5. Finanzierung

Es können keine Massnahmen umgesetzt werden ohne Finanzierung.

Die Finanzierung liegt je nach Objekt bei einem oder mehreren der in § 4.1 und 4.2 beschriebenen Zuständigkeitsbereichen.

Somit gelten bei der Finanzierung interkantonal oder themenübergreifender Massnahmen genau die gleichen Feststellungen wie für die Zuständigkeiten.

Als Idee kann ein Fonds vorgeschlagen werden, z.B. analog dem „Renaturierungsfonds“ des Kantons Bern. Dieser Fonds könnte gemeinsam finanziert werden und Beiträge an REP-relevante Massnahmen entsprechend den REP-Prioritäten sprechen oder sogar ganze „Highlight“-Massnahmen gezielt finanzieren.

Financement

Le financement est indispensable pour toute réalisation.

Selon l'objet, le financement incombe à un ou plusieurs des domaines de compétence décrits aux paragraphes 4.1 et 4.2.

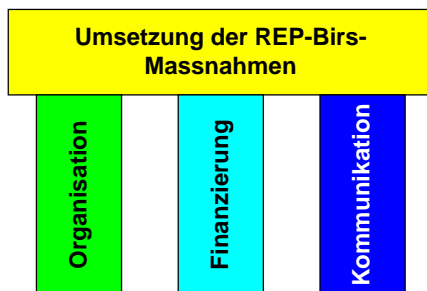
Ainsi, le même constat que pour les compétences s'établit pour le financement des mesures intercantionales ou multidisciplinaires.

Une proposition possible serait la création d'un fonds, par exemple comparable à ce qui se fait dans le canton de Berne avec le "fonds de renaturation". Ce serait un fonds financé en commun, et qui paierait des contributions aux mesures du PREE selon les priorités définies, voire des "projets phares" complets.

6. Kommunikation

6.1 Bedeutung der Kommunikation

In der Kommunikation rund um das Projekt liegt neben der Organisation und der Finanzierung der dritte Schlüssel zum Erfolg.



Es geht insbesondere darum, bei den direkt betroffenen Interessenskreisen bis hin zur breiten Bevölkerung die erforderliche **Akzeptanz** für das Projekt aufzubauen, ohne die keine Massnahme umgesetzt werden kann.

Zu diesem Zweck hat der Lenkungsausschuss eine Arbeitsgruppe geschaffen und mit der Erarbeitung eines Kommunikationskonzeptes beauftragt.

6.2 Kommunikationskonzept

Ein erstes Kommunikationskonzept liegt im Entwurf vor (Dokument „Gedankensammlung der ersten Besprechung der Arbeitsgruppe Kommunikation“). Auf ihn sei hier hingewiesen.

Communication

Importance de la communication

La manière de communiquer sur le projet constitue, avec l'organisation et le financement, la troisième clé du succès.



Il s'agit en particulier de créer **un climat favorable** au projet, tant auprès des intervenants directement concernés que du grand public, sans quoi la mise en œuvre de mesures n'est pas réalisable.

C'est pourquoi le comité de pilotage a désigné un groupe de travail chargé d'élaborer un concept de communication

Concept de communication

Un premier concept est disponible sous forme d'ébauche (document "Gedankensammlung der ersten Besprechung der Arbeitsgruppe Kommunikation", en allemand uniquement). Le lecteur pourra s'y reporter.

7. Terminprogramm

7.1 Sofortmassnahmen

Einige wenige Massnahmen können ohne Abwarten der Phase 3 ausgelöst werden. Auch benötigen sie keine spezielle Finanzierung oder besondere Organisation. Sie wurden zum Teil schon im Bericht *Synthese der ersten Phase* (Dokument Nr. 4911.01-RN040a vom 30. September 2002) identifiziert und werden hier zur Erinnerung nochmals aufgeführt.

Es handelt sich um die **interkantonale Harmonisierung** der Datenerhebungs- und auswertungsmethoden, insbesondere für:

- Die Messung der physikalisch-chemischen und biologischen Wassergüte
- Die Ermittlung des Raumbedarfs der Gewässer
- Die Fischpopulationen
- Die Auswertung der ARA-Betriebsdaten
- Und **neu** auch die generelle Entwässerungsplanung (GEP), insbesondere bezüglich der Informationen zu den Eigenschaften der Schnittstelle zwischen Kanalisationsnetz und Vorfluter (Einleitstellen und deren Merkmale) oder der Harmonisierung der Datengrundlagen und Berechnungsmethoden für die Regenabwasserbewirtschaftung.

7.2 Übrige Massnahmen

Das Terminprogramm für alle übrigen Massnahmen wird im Rahmen der Phase 3 des REP Birs ab ca. 2005 bestimmt.

Programme et délais

Mesures immédiates

Quelques mesures peuvent être démarrées sans attendre la 3^{ème} phase. Ces mesures ne nécessitent pas d'organisation ou de financement particuliers, et ont été en partie déjà identifiées dans le rapport de synthèse de la 1^{ère} phase (document n° 4911.01-RN040a du 30 septembre 2002). En voici un bref rappel.

Il s'agit de **l'harmonisation intercantonale** des méthodes de saisie et d'interprétation des données, en particulier pour:

- la qualité biologique et physico-chimique des eaux
- la détermination du besoin en espace des cours d'eau
- la population piscicole
- l'évaluation des données d'exploitations des STEP
- et aussi, ce qui est une **nouveauté**, la planification générale de l'évacuation des eaux (PGEE), en particulier les données liées à l'interface entre les cours d'eau et le réseau de canalisations (caractéristiques des exutoires) ou l'harmonisation des bases et méthodes de calcul pour la gestion des eaux pluviales.

Autres mesures

L'échéancier pour toutes les autres mesures sera déterminé dans le cadre de la 3^{ème} phase du PREE de la Birse, dès environ 2005.